



# *Winter Hymn*

PENTHELIA SINGERS

**Sunday, December 3, 2023**

**3:00pm**

**Rosedale Presbyterian Church**

129 Mount Pleasant Rd, Toronto

.....

\$20 Admission (online or at the door)

Children under 12 - pay your age

[www.penthelia.com](http://www.penthelia.com)

**WINTER HYMN**  
**The Penthelia Singers**  
**Conductor, Alice Malach**  
**December 3, 2023, at 3 PM**

**Yorkshire Wassail, arr. Stephen Smith**

**The Rose, Ola Gjeilo**

**Ochos Kandelikas, Flory Jagoda arr. Joshua Jacobson**

**Lux Aeternam, Z. Randall Stroop**

**Solstice Carole, Kim Baryluk**

**White Winter Hymnal, Robin Pecknold arr. Alan Billingsley**

**Cradle Hymn, Kim Andre Arnesen**

**The Christmas Song, Mel Torme & Robert Wells**  
**arr. Kirby Shaw**

**Carol of the Bells, M. Leontovich arr. Wilhousky**

**Stille Nacht, Franz Gruber arr. John Rutter**

**Singalong Carols:**

**Let it Snow!**  
**White Christmas**  
**Jingle Bells**

**A Merry Christmas, arr. John Rutter**



# ARTISTIC DIRECTOR & CONDUCTOR

Alice Malach

## Guest Musician

Scott Metcalfe, piano

### Soprano I

Julie Brown  
Pilvi Carman  
Kristina Hunt  
Claire Nguyen  
Dawn O'Dwyer

### Soprano II

Tantely Andrianoely ‡  
Vania Lai Smyth\*  
Heli Leesment

Catherine Plener  
Anne Stephenson  
Astra Teo ‡

### Alto I

Leslie Boctor  
Glynnis Burt  
Caroline Fredericks ‡  
Nichola Nelson  
Abby Pierce  
Sherry Zweig

### Alto II

Yona Lunsky  
Monika Medri-Kummerer\* ‡  
Karen Sun ‡  
Emily Taylor

- Virtual Participants
- ‡ Board Member



# Alice Malach

Over the past 25 years, Alice Malach has developed a passion for rehearsing and conducting choral ensembles. She was first introduced to choral music through the inspirational teaching of Mary Legge at Earl Haig Secondary School, where Alice attended the Claude Watson School for the Arts as a piano major. This led to choral conducting studies at the University of Toronto's Faculty of Music with Doreen Rao and Wayne Strongman, and summer choral studies at Westminster Choir College in Princeton, New Jersey.

As an accomplished pianist and conductor, Alice has worked with numerous children's choirs through the Toronto District School Board, the Royal Conservatory of Music, and the Glenn Gould School. Through a long-term affiliation with Toronto's Jewish choral community, Alice has conducted Temple Sinai's youth choir and has worked as both adult choir director and accompanist for Temple Emanu-El. Alice taught for many years with the Toronto District School Board, including at Northlea Elementary School, where she directed their award-winning choirs. She is currently the Head of Music at Havergal College in the Upper School, where she teaches vocal music and directs three choirs.

Alice holds an Artist Diploma in Piano Performance and Pedagogy from the Glenn Gould School, an A.R.C.T. diploma in Piano Performance, a Kodaly Pedagogy Certificate, and recently completed an MA in Music Education. In 2014, Alice was nominated by the Ontario Arts Council for the prestigious Leslie Bell Prize for Excellence in Conducting.



# Scott Metcalfe

Scott Metcalfe is one of the most sought-after piano players on the Toronto music scene. Coming from a classical and jazz background in Winnipeg, Scott Metcalfe moved to Toronto in 2002 to study jazz at Humber College. Since then his palette has expanded and he continues to perform throughout Toronto and the GTA as well as across Canada.

In addition to playing original contemporary jazz compositions in his own trio, Scott accompanies many singers and artists in a wide variety of styles. He has recorded on numerous CDs and has also worked as the arranger/producer for a handful of jazz-RnB artists including Jordana Talsky and Ori Dagan. Scott's interests include teaching students of all ages as well as accompanying dance performances from flamenco to ballet to moving meditation.

Scott is always looking to expand his musical style and improve his craft as an accompanist, band leader, producer, and just plain music lover.



## Penthelia Singers

Founded in 1997, Penthelia Singers has earned a reputation for presenting high-quality, innovative concerts of choral repertoire in a multitude of styles and languages. A vibrant ensemble of women, we are committed to excellence in performing culturally diverse and musically sophisticated repertoire spanning the Renaissance to the 21st century. The choir seeks opportunities to collaborate with special guest artists such as Suba Sankaran (world music), Raigelee Alorut (Inuit throat singing) and Steve Mancuso (Brazilian capoeira) to workshop different styles of music, as well as work with many talented instrumentalists who support our performances. Penthelia Singers is a welcoming group of women committed to high standards of music-making, diversity, community outreach and enjoyment through the learning process.

## Program Lyrics

### Yorkshire Wassail Traditional, arr. by Stephen Smith

We've been a while a-wandering among the leaves so green,  
and now we come a-wassailing so plainly to be seen.  
For 'tis Christmastime and we travel far and near.  
May God bless you and send you a happy new year.

We are not daily beggars that beg from door to door.  
We are your neighbour's children whom you have seen before.

Good master and good mistress, a-sitting by the fire,  
Pray think of us poor children a-wand'ring in the mire.  
We have a little purse made of stretching leather skin.  
A little of your money would line it well within.

Pray bring us out a table and spread it with a cloth.  
And bring us out some mouldy cheese and some of your Christmas loaf.  
God bless the master of this house, likewise the mistress too.  
And all the little children that 'round the table go.

### The Rose Ola Gjeilo

Words by Christina Rossetti (1830-1894)

The lily has a smooth stalk, will never hurt your hand;  
But the rose upon her brier is lady of the land.  
There's sweetness in an apple tree, and profit in the corn;  
But lady of all beauty is a rose upon a thorn.  
When with moss and honey she tips her bending brier,  
And half unfolds her glowing heart, she sets the world on fire.

### Ocho Kandelikas: Ladino song for Chanukah Flory Jagoda, arr. by Joshua Jacobson

*Chanukah linda 'sta aki, ocho kandelas para mi.  
Una kandelika, dos kandelikas, tres kandelikas, kuarto kandelikas,  
Sintju kandelikas, seysh kandelikas, siete kandelikas, ocho kandelikas para mi.  
Muchas fiestas vo fazer, con alegrias I plazer  
Los pastelikos vo kumer, con almendrikas I la miel.*

(English lyrics below)



## ***Ocho Kandelikas: English translation***

Beautiful Chanukah is here, Eight candles for me.  
 One candle, two candles, three candles, four candles,  
 Five candles, six candles, seven candles, eight candles for me.  
 I will give many parties with happiness and pleasure.  
 I will eat the little pies with almonds and honey.



## **Lux Aeterna (Light Eternal) Movement IV from Missa** **Z. Randall Stroepe**

Lux aeterna, luceat eis, Domine  
 Cum sanctis tuis: quia pius es.  
 Lux perpetua luceat eis.  
 Requiem aeternam, dona eis.



## **Solstice Carole**

**Kim Baryluk, transcribed by Larry Nickel**



A fire is burning, the long night draws near, all who need comfort are welcome by here.  
 We'll dance 'neath the stars and toast the past year for the spirit of solstice is still living here.  
 We'll count all our blessings while the Mother lays down with snow as her blanket covering the ground.  
 Thanks to the Mother for the life that she brings. She'll waken to warm us again in the spring.  
 The poor and the hungry, the sick and the lost; these are our children, no matter the cost.  
 Come by the fire, the Harvest to share for the spirit of solstice is still living here.



## **White Winter Hymnal**

**Robin Pecknold, arr. by Alan Billingsley**



I was following the pack  
 All swallowed in their coats  
 With scarves of red tied 'round their throats  
 To keep their little heads  
 From fallin' in the snow  
 And I turned 'round and there you go  
 And, Michael, you would fall  
 And turn the white snow red as strawberries  
 In the summertime.





## **Cradle Hymn**

**Kim André Arnesen**



**Words by Isaac Watts (1674-1748)**



Hush my dear, lie still and slumber, Holy angels guard thy bed!  
Heavenly blessings without number gently falling on thy head.



See the kindly shepherds around Him, telling wonders from the sky!  
When they sought Him, there they found Him, with His Virgin mother by.  
See the lovely babe a-dressing; Lovely infant, how He smiled!  
When He wept, the mother's blessing soothed and hush'd the holy child.  
May'st thou live to know and fear Him, trust and love Him all thy days;  
Then go dwell forever near Him, see His face and sing His praise!



## **The Christmas Song**

**Lyrics and Music by Mel Torme and Robert Wells, arr. by Kirby Shaw**

Chestnuts roasting on an open fire, Jack Frost nipping at your nose.  
Yuletide carols being sung by a choir and folks dressed up for all the snow  
Everybody knows a turkey and some mistletoe help to make the season bright.  
Tiny tots with their eyes all aglow will find it hard to sleep tonight.  
They know that Santa's on his way, he's loaded lots of toys and goodies on his sleigh.  
And ev'ry mother's child is gonna spy to see if reindeer really know how to fly.  
And so, I'm offering this simple phrase to kids from one to ninety-two.  
Although it's been said many times, many ways, Merry Christmas to you.



## **Carol of the Bells: Ukrainian Carol**

**M. Leontovich, arrangement and words by Peter J. Wilhousky**



Hark how the bells, sweet silver bells, all seem to say "Throw cares away".  
Christmas is here, bringing good cheer, to young and old, meek and the bold.  
Ding, dong, ding, dong, that is their song, with joyful ring, all caroling.  
One seems to hear words of good cheer, from everywhere, filling the air.  
O, how they pound, raising the sound, o'er hill and dale, telling their tale.  
Gaily they ring, while people sing songs of good cheer, Christmas is here.  
Merry, merry, merry, merry Christmas, Merry, merry, merry, merry Christmas,  
On, on they send, on without end, their joyful tone to every home.

## Stille Nacht



**Franz Gruber, arr. By John Rutter Words by Joseph Mohr**  
**(English words, anon)**



*Stille Nacht, heilige Nacht! Alles Schläft, einsam wacht*

*Nur das traute, hochheilige Paar, Holder Knabe im lockigen Haar.*

*Schlaf' in himmlischer Ruh, Schlaf' in himmlischer Ruh.*

Silent night, holy night. All is calm, all is bright.

'Round yon virgin mother and child, Holy infant so tender and mild. Sleep in heavenly peace, sleep in heavenly peace.

Silent night, holy night. Shepherds first saw the sight.

Glories stream from heaven afar, Heav'nly hosts sing Alleluia!

Christ the Saviour is born, Christ the Saviour is born!

*Stille Nacht, heilige Nacht! Gottes Sohn, O wie lacht*

*Lieb' aus deinem göttlichen Mund, Da uns schlägt die rettende Stund,*

*Christ, in deiner Geburt, Christ, in deiner Geburt.*

Silent night, holy night, Son of God, love's pure light:

Radiance beams from thy holy face, With the dawn of redeeming grace,

Jesus, Lord, at thy birth, Jesus, Lord, at thy birth.



## **Let it Snow! Let it Snow! Let it Snow!** **Julie Styne, with words by Sammy Cahn**

Oh, the weather outside is frightful

But the fire is so delightful

And since we've no place to go

Let it snow! Let it snow! Let it snow!

Man it doesn't show signs of stopping

And I brought me some corn for popping

The lights are turned way down low

Let it snow! Let it snow!

When we finally kiss goodnight

How I'll hate going out in the storm

But if you'll really hold me tight

All the way home I'll be warm

And the fire is slowly dying

And, my dear, we're still goodbying

But as long as you'd love me so

Let it snow! Let it snow and snow!

When we finally kiss goodnight

How I'll hate going out in the storm  
But if you really grab me tight  
All the way home I'll be warm

Oh, the fire is slowly dying  
And, my dear, we're still goodbying

But as long as you'd love me so  
Let it snow, let it snow, let it snow!



### **White Christmas** **Irving Berlin**

I'm dreaming of a white Christmas  
Just like the ones I used to know  
Where the treetops glisten and children listen  
To hear sleigh bells in the snow



I'm dreaming of a white Christmas  
With every Christmas card I write  
"May your days be merry and bright  
And may all your Christmases be white"



### **Jingle Bells** **Words and Music by James Pierpont**

Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  
o'er the fields we go, laughing all the way  
Bells on bob-tail ring, making spirits bright,  
what fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!



Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!  
Oh, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh, hey!  
Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!  
Oh, what fun it is to ride In a one-horse open sleigh!



Now the ground is white go it while you're young,  
Take the girls tonight and sing this sleighing song!  
Just get a bobtailed bay two forty as his speed.  
Hitch him to an open sleigh, and crack!  
You'll take the lead!

